

Megemlékezések Magyarországon az '56-os forradalom évfordulóján

Katonai tiszteletadással, a Himnusz hangjaira felvonták a nemzeti lobogót az Országház előtt, a Kossuth téren csütörtök reggel, az 1956-os forradalom 47., illetve a Magyar Köztársaság kikiáltásának 14. évfordulóján. Az ünnepségen részt vett Mádl Ferenc államfő, Medgyessy Péter miniszterelnök, Holló András, az Alkotmánybíróság elnöke, Lomnici Zoltán, a Legfelsőbb Bíróság elnöke, valamint az Országgyűlés és a kormány több tagja. A nap folyamán valamennyi parlamenti erő koszorúzott a rákoskeresztúri köztemető 301-es parcellájánál, a megemlékezések nyugodt légkörben zajlottak. Délután a Fidesz és az MDF tartott ünnepi megemlékezést a Széna téren, ahol Orbán Viktor volt kormányfő és Dávid Ibolya az MDF elnöke szólalt fel.

A legfőbb közjogi méltóságok ezt követően a Vértanúk terén, Nagy Imre kivégzett miniszterelnök szobránál főhajrával emlékeztek a forradalom hőseire és mártírjaira.

A kormányfő üzenete a köztársaság polgáraihoz

Medgyessy Péter a forradalom és szabadságharc kirobbanásának évfordulóján üzenetet intézett a köztársaság polgáraihoz, amelyben többek között az áll, az 1956-os forradalom hagyománya nem barikád, amely elválaszt, hanem híd, amely összeköt.

“Október 23-a a szabadság ünnepe. E szabadságot olyan tettekkel kell ünnepelnünk, amelyek méltóak a forradalom és a szabadságharc eszményeihez” - olvasható az üzenetben, amelyet a Miniszterelnöki Hivatal juttatott el az MTI-hez.

A kormányfő rámutat arra, hogy a méltó emlékezés és emlékeztetés a nemzet hőseire, közös felelősség, mert “a felejtés a zsarnokság szövetségese”.

“A most formálódó, új Európa éppúgy örököse a magyar '56-nak, mint a modern és európai Magyar Köztársaság. 1956 októberre a szabad, európai Magyarország, a megosztottság nélküli Európa megteremtéséért folytatott harcra is szól. Arról a harcra, amely csak egy emberöltővel később, a rendszerváltással juthatott győzelemre, és amelynek betetőzését most a határok nélküli, európai értékközösség megszületése jelentheti” - áll az üzenetben.

A miniszterelnök leszögezi: a forradalom programja az európai magyar jövő építésének programja is.

“Hiszem: 1956 kapcsán is a jövőért emlékezünk. Közös, sikeres, magyar jövőnkért. Nincs nemzet, nincs köztársaság, nincs azonosság tudat közös emlékezet nélkül” - hangsúlyozza a kormányfő.

Magyarországnak változásra van szüksége

Egyre többen érzik, hogy Magyarországnak változásra van szüksége - mondta Orbán Viktor csütörtökön a Fidesz és az MDF budapesti, Széna téri ünnepi megemlékezésén.

Ennek akkor jön el az ideje, ha az ország készen áll rá, ha “eljutottunk azokhoz is, akik még most is úgy tudják, hogy csak az a Magyarország létezik, amelynek gondjainal nap mint nap küszködnek” - hangoztatta a Fidesz elnöke, volt kormányfő. “A szabadság, éppúgy, mint 1956-ban, ma is itt van közöttük. (...) Legalább ma ne tartsuk távol magunktól a múlt üzenetét” - tette hozzá.

A rendezvény másik szónoka, Dávid Ibolya kijelentette: ‘56 üzenete egy szerencsésebb korszak fiataljainak az, hogy vannak harcok, amelyeket végig kell vinni, akkor is, ha reménytelennek tűnik a küzdelem.

“Mert vannak küzdelmek, amelyek minősítik az embert, rangot adnak, mert '56-ban a nemzet a becületét szerezte vissza” - mondta az MDF elnöke.

Koszorúzások a 301-es parcellánál

Valamennyi parlamenti erő koszorúzott a rákoskeresztúri köztemető 301-es parcellájánál csütörtökön, az 1956-os forradalom kitörésének 47. évfordulóján, a megemlékezések nyugodt légkörben zajlottak.

Boross Péter volt miniszterelnök, MDF-es politikus a megalázott nemzet dühkitörésének nevezte 1956. október 23-át. Megítélése szerint a forradalom kitöréséhez az vezetett, hogy a hatalom szétzúzta a magyar társadalom szövetét, elvette történelmi örökségét, szellemét és önértékét meggyalázta.

Magyarország ma már magának tudhatja a szabadságot, amelyért az 1956-os forradalom résztvevői küzdöttek - mondta Áder János újságíróknak. “Örülhetünk, hogy ma ünnepelhetünk, hiszen korábban nem mindig volt így, 1990 előtt ezt csak titokban lehetett megtenni. (...) Ma már a szabadságot Magyarország magának tudhatja” - közölte a Fidesz frakcióvezetője.

Kuncze Gábor az SZDSZ ünnepségén azt mondta: nem szabad megengedni, hogy 1956 továbbra is a politika martaléka legyen, hogy a méltatlan viaskodások lejárassák emlékét a fiatal nemzedék előtt. “1956 minden becületet, szabadságot szerető emberé, minden demokratáé” - jelentette ki a szabad demokrata frakcióvezető.



Mádl Ferenc államfő a 301-es parcellánál.

A köztársasági elnök fehér rózsákat helyezett el a forradalom hőseinek emlékművénel és több sírnál, köztük Nagy Imre kivégzett miniszterelnök és Tóth Ilona egykori orvostanhallgató nyughelyénél.

Megemlékezés a Corvin közben

“Történelmünk közös, az abban viselt (...) felelősségünk nem” - mondta az MDF elnöke az 1956-os forradalom és szabadságharc kitörésének 47. évfordulóján, a budapesti Corvin közben rendezett megemlékezésen csütörtökön.

“Am 13 év óta a jelenünk és a jövőnk is közös. Az a jövő, amely megannyi történelmi seb után összefogásra szólít bennünket. (...) Mert minden más út csak újabb sebeket okoz” - jelentette ki Dávid Ibolya, hozzátéve: “ez a mi felelősségünk”... “Vallom, hogy ebben a közélet embereinek szót kell érteniük, pártállásra tekintet nélkül. Meg kell találni a megoldáshoz vezető utat, és késznek kell lenni a nemzet érdekét, a nemzet jövőjét az első helyre tenni” - mondta.

Dávid Ibolya közölte: türelemmel, belátással elérhetők azok az álmok, amelyekért a forradalom hősei először szavukat, majd fegyverüket felemelték, amelyekért sokan életüket adták.

“A diktatúra elbukott, a szocializmus elhalt, végre révbé értünk. Végre olyan európai Magyarország lehet a hazánk, amelyet magunk alakítunk ki, magunknak” - hangoztatta a politikus.

Az ünnepségen leleplezték azt az emléktáblát, amely köszönetet mond az '56-os forradalom ügyét az emigrációban is ápolóknak.

A Magyar Demokrata Fórum és a Fidesz II. kerületi szervezetei közös megemlékezést rendeznek az 56-os forradalom és szabadságharc tiszteletére, amelyen részt vesz Boross Péter volt miniszterelnök, Dávid Ibolya, az MDF és Orbán Viktor, a Fidesz elnöke.

Az országban számtalan tele-

Kedves Honfitársaim!

A hét elején egy Buenos Aires-i társadalmi szervezet rendezvényén – a jelenlétemre való tekintettel – Magyarországról is elhangzott néhány szó. A rendezők, megragadva Október 23. közelségét, említést tettek arról, hogy hazám hamarosan ünnepelni fogja függetlenné válás napját, a „Día de la Independencia”. Igen, a Földnek sok vidékén (főleg Európán kívül), ahol a történelmi fejlődés bizonyos értelemben egyenesebb vonalat követett, a nemzeti ünnep szinte nem is lehet más, mint a függetlenné válás napja. (Így fordulhatott elő például, hogy Július 14-ét sok évvel ezelőtt egy gyönyörű közép-amerikai országban a világ legtermészetesebb módján „el Día de la Independencia de Franciának” nevezték.)

Elgondolkodtató elszólás. Ugyanis – furcsa, de – a magyar történelemnek nincs olyan dátuma, amely az ország függetlenségének állítana emléket. Augusztus 20. I. Szent István királyunk, illetve az Államalapítás ünnepe, ami ugyan állammá szervezett nemzeti létünknek a születésnapja, de a magyarok országa azelőtt is független, erős, tekintélyt, sőt félelmet sugárzó hatalom volt Európa szívében. Mohácsi – a Tatárjárás tragikus, de szerencsére rövid – intermezzóját leszámítva Európa vezető hatalmai közé tartoztunk; mint tudjuk, Mátyás király idejében Magyarország lakossága ugyanannyi volt, mint a korabeli Angliáé. A Habsburg-jogar ill. a török hódoltság alatt a függetlenségünk elveszett, azt csak az Erdélyi Fejedelemség őrizte, ameddig őrizhette. Március 15., másik nagy nemzeti ünnepünk annak a polgári forradalomnak az emlékét őrzi, amely csak a későbbi események kibontakozása révén vált a teljes nemzeti függetlenség kivívását is célul kitűző szabadságharc kiindulópontjává. Október 23. szintén csak egy heroikus kísérlet maradt nemcsak a társadalmi szabadság, hanem a nemzeti függetlenség megszerzésére is, melynek a törekvéseit ugyanúgy eltiporták, mint 1848 csodálatos erőfeszítését.

Csak? Csak egy heroikus, bár nagyszabású kísérlet? Legyünk igazságosabbak magunkkal. Iszonyatos évszázadban keveredtünk iszonyatos viharokba. A XX. századnak mindjárt az elején a politikai eseményeknek és a mögöttük zajló gazdasági-társadalmi folyamatoknak az az oksági láncolata-gomolygása, amit közönségesen történelemnek szoktunk nevezni, valósággal kifordult önmagából. Az elmúlt 100 év már nem is történelem, inkább valami drámai, kaotikus megrázkódtatás, kataklizma: egy lezúllott, szézes csavargó, aki egy örült, áttivornyázott éjszaka után szétszaggatta a szervezett létezés emléplétekü templomának legszebb oltárterítőjét, Magyarországot, és kevés hiányzott hozzá, hogy magát a létezést is megsemmisítse. Tragikus paradoxon, hogy Magyarország éppen akkor lett független állam, amikor a nagyhatalmak arrogáns akaratából gyalázatosan feldarabolták. Amire – fájdalommal – emlékezünk ugyan, de ünnepelni nem ünnepeljük

(Folytatás a következő oldalon)

pülésen megemlékeznek az 1956-os forradalom és szabadságharc évfordulójáról, koszorúzásokat tartanak. Szegeden pedig felavatják az új Nagy Imre-szobrot a Rákóczi téren.

Október 23 a Nagykövetségen

Október 22-én tartott fogadást a Nagykövetség megemlékezésül az 1956-os forradalom és szabadságharc, valamint a Magyar Köztársaság kikiáltásának 14. évfordulója alkalmából.

A fogadáson szép számban jelentek meg az argentin kormányhatóságok, az igazságszolgáltatás, az argentinába akkreditált diplomáciai testület valamint a buenos airesi magyar intézmények képviselői.

Egyben búcsút is mondtunk a Coronel Díaz-i – évtizedekig félt, esetenként gyűlölt, a rendszerváltás után pedig egyre inkább szívósból megszereteett épületnek. A Nagykövetség hamarosan elköltözik, Március 15.-ét már az 11 de Septiembre utcában ünnepeljük.

Október 23 a Hungáriában

A Zrinyi Ifjúsági Kör hagyományos Október 23.-i megemlékezését idén is a Hungária Egyesületben tartotta. Évtizedek óta ez volt az első alkalom, hogy a rendezvényt nem Lomnicsy József szervezte.

Ifj. Zaha Sándor, a Hungária titkára köszöntő szavai után Szőnyi Ferenc nagykövet szövegezt az egybegyűltekhez. (Beszéde szövegét lásd keretben)

A “Nappali Fény” c. műsort Zólyomi Kati állította össze. Gregorián énekek, erdélyi népdalok, szavalatok, személyes emlékek alkották; Anibal Massolo, Lomnicsy Attila, Zólyomi Kati, Lajta-váryné Benedek Zsuzsi, Gröberné Várszegi Henriette, Papp Gábor, ifj. Főth Gyula, Haynálné Kesserű Zsuzsanna, Kiss Péter, Gröberné Nagyiványi Patricia, Dombay Jenő, Lajtaváry Endre és Zaha Paula adták elő.

A megemlékezést a Szózat dal-lamai zárták.

Dél-Amerikai

MAGYAR HÍRLAP

PERIODICO HUNGARO

Prop. Int. N° 236247. Director Propietario: ADRIAN CZANYO

A délamerikai magyarok független folyóirata

Periódico independiente de los húngaros sudamericanos

Estanislao del Campo 18, (B1603CYB) Villa Martelli

Prov. Buenos Aires. Rep. Argentina.

Tel/Fax: 54-11- 4761-7981. E-mail: czanyo@datamarkets.com.ar

Web-site: <http://www.hhrf.org/dmh/>Lapunk támogatója az
Illyés KözalapítványSzőnyi Ferenc nagykövet
beszéde a Hungáriában

(Folytatás az előző oldalról)

S a borzalmaknak ezzel még nem szakadt vége: az újabb világégés újabb iszonyatot zúdított hazánkra, a ránk szabadult demónikus erők ütközőpontjában hajszálon múlt, hogy sikerült – formálisan – fennmaradnunk. Csak formálisan, hiszen a valóságban egy minden korábbinál embertelenebb és kegyetlenebb hatalom, egy minden korábbinál embertelenebb és kegyetlenebb rendszer foglyai, áldozatai maradtunk.

Ezzel a démoni hatalommal szemben emelték fel a fejüket a magyar apokaliptiszis nem alkuvó túlélői. Akikben sem a terror akasztófái, kínzókamrái, börtönei, sem a szovjet mintájú diktatúra körmönfontabb, lélepusztító praktikái nem tudták kioltni a szabadságvágy, a haza iránti hűség, a hazaszeretet érzéseit. Akik 1956. október 23-án és a rá következő napokban igazuk magasztos tudatában fegyvertelenül és mosolyogva néztek szembe a karhatalom csőre töltött, gyilkos indulatával, a halállal. Akik a Rádióánál, a Kossuth téren, Moson magyaróvárott és még sok más helyen az országban a sortűzek ártatlan áldozataiként a vérükkel öntözték meg az utcákat.

Ezt a csodát, ezt a diadalmat, vakítóan fényes pillanatot ünnepeleljük október 23-án.

francsszavára a tankokkal is habozás nélkül, bátran szembeszálltak. Akik úrrá tudtak lenni az első alant, gyáva támadásokon, és lobogó hittel töltötték meg az egy emberként összefogó, a sorsa fölé emelkedni képes nemzetet, akik győzelemre vitték az emberiség történelmének igenis legtisztább forradalmát.

Ezt a csodát, ezt a diadalmat, vakítóan fényes pillanatot ünnepeleljük október 23-án.

Hogy ez csak egy heroikus kísérlet volt, nem több? Hogy a függetlenséget nem sikerült kiharcolni? Hogy a szovjet tankok mögött visszasurranó kommunista diktatúra még évekig a korábbinál is kegyetlenebbül, gyilkosabban tombolt? Ez csak annyit jelent, hogy az a lezüllött senkiházi, akit a közmegegyezésnek engedve továbbra is eufemistikusan történelemnek nevezünk, megint csak elnapolta a feladat végrehajtását. Miközben engedte, hogy a terror munkagödrei, a sírok százzszámra teljenek meg kátránypapírba csomagolt, dróttal átkötözött, fejjel lefelé a gödörbe lökött holtakkal. A kivégzett százak holttestével, akik között volt munkás, katonák, orvos, miniszterelnök,

egyetemista, középiskolás, honvédelmi miniszter, tanár, újságíró, mindenki. Nem volt elég azoknak az ezreknek a halála, akik az utcai harcokban estek el. Nem volt elég azoknak a százazreknek a földönfutóvá léte, akik – többnyire az életüket mentve – önkéntes száműzetésbe mentek, hazájukat kényszerűen hátra-

hagyva. A megtorlás minden korábbi megtorlás méreteit felülmúlta. Igen, a forradalom és a szabadságharc mártírjait holtukban is meg kellett alázni. Kátránypapírban, fejjel lefelé.

Az idén nyáron, amikor ott-hon voltam szabadságon, a Rákóczi-szobor köztemetőben járva a 301-es parcellát is meglátogattam. Torokszorító volt a sűrű kopjafa-erdőt látni. Az 56-osok mellett a negyvenes évek végén, ötvenes évek elején politikai okokból kivégzett áldozatok emlékhelye is több száz honfitársunk nevét, földi maradványait őrzi. 56-os referencia-pontjaink többségét a temetőben kell keresnünk, igen.

De én emlékszem a szabadság eleven lélegzetvételére is, a szüleim, a nővérem, a nagyobb és a velem egykorú diákok, a szomszédok, a barátaink szorongó, reménykedő, ujjongó kommentárjaira, emlékszem a tüntető tömeg sodró eufóriájára, a „rusz kik, haza!” dübörgő őseréjére, a lyukas közepű nemzeti színű zászlók büszke és felszabadult lobogására, az emberek szabadságtól megittasult tekintetére, az egész nemzet közös akaratban egybeforrt testvériségére. Akkor és ott tényleg mindenki a testvére volt mindenkinek, nem volt közöttünk senki, akit idegennek éreztünk volna. És mintha tonnák hullottak volna le a lelkünkről egy-egy gyűlölt jelkép földre hulltának látán, vagy egy-egy szabadon kimondott szó gravitációs erejétől. Én akkor Gyulán éltem, messze az események fősodrától, de ott is az utcára vonultunk, ott is egy emberként lelkesedtünk a Sztálin-szobor ledöntésének a hírére, ott is érezni lehetett a sorsát saját kezébe vevő nép megsemmisítő erejét.

Néztem a 301-es parcella sírjait, és eszembe jutott az áldott emlékü, szelíd veszprémi latin-tanár, Brusznay Árpád, aki mint a helyi munkástanács elnöke, emberéleteket mentett meg 56 októberében. Kevés tisztább, humánu-

sabb, büntelenebb ember volt nála azokban az időkben. Róla jegyezték fel, hogy – hónapokkal később – a bitófa alá lépve csengő hangon a Himnuszot kezdte el énekelni. A hóhér jól végezte a dolgát, az „Isten, áldd meg a magyart” után már beléfojtotta a szót, örökre. A legfontosabb kérés, üzenet azonban elhangzott, örökre. És eszembe jutott 56 mártírjainak a 89-es újratemetése is, ahol az egykori országos munkástanácsok elnöke – aki annak idején maga is megjárta a kádári kemény diktatúra börtöneit – így kezdte a beszédét Nagy Imre és mártírtársainak a koporsói előtt: „Jelentem ezeknek a holtaknak, hogy az 1956 októberétől kapott parancsot végrehajtottuk, szent forradalmunk szellemét, eszmei üzenetét, örökségét a mai napig hűen megőriztük...”

„Jelentem ezeknek a holtaknak, hogy az 1956 októberétől kapott parancsot végrehajtottuk, szent forradalmunk szellemét, eszmei üzenetét, örökségét a mai napig hűen megőriztük...”

Megőriztük? Szeretném hinni, hogy igen. Az akasztófák, a börtönök, a 33 évi szüntelen agymosás, a hazugsá-

gok, a tonnaszámba fülünkbe lapátolt despektív „ellenforradalom” megnevezés, a világ gyalázatos, gyáva és cinkos közönye, a lelkek megosztására tett számos újkori kísérlet ellenére szeretném hinni, hogy megőriztük. Itt, a végeken pedig egészen bizonyosan. Vigyázzunk is erre a szent kincsünkre, arra a hősies pillanatra, amikor galléron ragadtuk az akkor is mellékutakon csellengő, mihaszna történelmet, és keményen megráztuk. Világbirodalmak roppantak belé ebbe a kivételes és szikrázó pillanatba. Egy neves amerikai történész, John Lukács néhány napja a kommunista rendszer Waterloójának, Sztálingrádjának nevezte 1956-os forradalmunkat. Ami így, távlatait tekintve mégiscsak több, mint egy elvetélt, bár heroikus kísérlet. Nem véletlen, hogy a kommunista rendszer végleges összeomlásának a pillanatában az ország új politikai erői október 23-át választották a Köztársaság kikiáltásának napjának. „Amit ugyanis erő és hatalom elvesz, azt idő és kedvező szerencse visszahozhatják”, ahogy az éppen 200 éve született Deák Ferenc, „a haza bölcse” mondta. Október 23. lenne hát mégis a Függetlenség Napja? Vagy mikor lett Magyarország újra független állam? Az új, többpárti választások után, a demokratikus parlament beiktatásakor? Vagy a szovjet csapatok végleges távozása után? Valahogy mindez együtt alakította úgy, hogy ma – Istennek hála – szabad és független ország vagyunk, anélkül, hogy a függetlenségünk visszanyerésének napját – kizárólagos jelleggel – piros betűs dátum jeleznék a naptárban. Október 23. egy kicsit minden együtt: szabadság, hősiesség, morális tartás, hagyományörzés, nemzeti függetlenség, erő, lobogás, tisztaság, jövőkép. És gyönyörű alkalom arra, hogy egyenes, kemény tekintettel nézzünk a történelem szemébe, hogy merjünk megint hinni és bízni a magyarságban, s hogy büszkén emlékezve helyezzük el virágainkat és gyűjtsük meg mécseseinket a múltunk pantheonjában s a lélek 301-es parcelláiban.

Szőnyi
Ferenc
kitüntete-
tése

Buenos Aires város „Obra Mundial pro Humanidad Solidaria” társadalmi szervezete október 20-án



– a cseh nagykövet asszonnyal, valamint a horvát és a bolgár nagykövettel együtt – a magyar nagykövetség misszióvezetőjét is kitüntette a *Título de Nobleza Meritocrática* szalagjával és oklevelével. Szőnyi Ferenc nagykövet ugyanakkor – fent említett kollégáival együtt – az Academia de la Diplomacia Internacional szalagját és emlékérmét (Estrella Académica Universal) is megkapta.

Képeink az ünnepélyes aktust ábrázolja.

Esterházy Péter:

Két mondat ajándéka a nemzetnek

A minap, 2003. október 10-én lényegében azt a jobboldali ajánlatot olvastam, hogy megfontolandó volna a volt MSZMP-vezetőket hazaárulónak tekinteni. Ugyanaznap azt is olvastam, hogy Horn Gyuláról elneveztek a németek egy díjat, így kívánok köszönetet mondani a volt magyar miniszterelnöknek, a laudációt a nagy tekintélyű Hans-Dieter Genscher tartotta, megemlítve, hogy a magyar nép nagy európai nép.

Ez utóbbi minden honfi kebelnek jólesik, és számos oly kebel van, melynek az első mondat is, a hazaárulós jólesik. Ámazonban a két mondat nem fér meg egy kebelben, vagy-vagy.

Ezt tisztázni kell.

A tisztázott kebleknek aztán ezernyi jótéteménye leend. Először is így minden magyari kebelben volna jólesés. Aztán eztán mondjuk a jobboldal erkölcsi fölényét nem kéne a homályos „kései születés kegyelméből” levezetni, nem azért volna jobb, ha jobb, mert vezetői nem voltak ezek meg azok (és ilyenkor oly kínos, ha kiderül, olykor ők is ezek meg azok voltak, ha nem is annyiszor, mint amazok, oly kínos ez, a mutogatás, hogy az én ezem nem olyan az, mint a te azod ez, az idő meg múlik), hanem mert tisztességesen politizálnak, nem önösek, hanem a haza üdvét nézik, s ezért jobbak. És nem azért jár új jussunk, mert a diktatúrában másodosztályú állampolgárok voltunk, mert ez ugyan igaz lehet, csak épp ez nem a mostani pártok szerint oszlik meg. Sokféleképp lett kitrükközve ez a másod, és sokféleképp lettünk belenyomva e másodba.

A baloldalnak (egy részének) rögvest adódik a könnyebbség, hogy nem kell azt hazudnia, (vagy csupán gondolnia!), hogy nem is létezett ez a másod, aztán nem kellene kínosan (ez ugyanaz a kínos) bizonygatnia, hogy mindenki szem volt a láncban, mert ez ugyan igaz, de nem úgy, ahogy ők szeretnék, nem kéne, ahogy a vicc mondja, a mohácsi csatát nemzeti ünneppé emelni (1. a Moszkva ellen harcoló szt-tisztek Illés Bélát überelő legendáriumát), vagyis elég volna a haza üdvét (ez ugyanaz a haza üdvé) nézni, nem kéne azon erőlködni, hogy hát mindig is az volt nézve. Illetve nem kéne a diktatúra alatt tanúsított valódi bátorságot olyan összeszorított szájszéjjel, olykor akár „bezzegesen” védelmezni, nyugodtan lehetne büszkének lenni rá, fájdalom (tényleg az), ugyanúgy nem következik mára belőle semmi, ahogy a Fidesz-korúság másodlagos frissességű szüzességéből sem.

Amidőn így tehát minden kebel lecsihadott, lehetne kezdeni szépen, ahogy csillag megy az égen (nyugi, nem ótagú, legrosszabb esetben Esthajnal). Ama sokat emlegetett árkok maradhatnak, ám a legtöbbje csak annyira legyen széles és mély, hogy át-át lehessen ugrani egy sörre kvaterkázni, már ha valaki szereti a sört és tud ugrani. Az árkokat nem betemetni kell, ellenkezőleg, ápolni, ne poshadjon benne a víz, de ne is omoljon be a fala, karban kell tartani, vagyis ismerni kell az elválasztó árkaikat (az önismeret szükségessége, az önbecsülés lehetőségé).

Így azután lassacskán kibontakozik előttünk egy jókedvű, dolgos, kicsi ország képe - és lám ehhez nem kell mást tennünk, csak az említett két mondatot összeegyeztetni. Országot ilyen szerencse rég nem ért.

Nyelvében él a nemzet. (Élet és Irodalom 2003 október)

CERRADURAS Y CERROJOS

KALLAY

www.kallay.com





A Palotást táncoló párok

A budapesti Rajkó Együttes a Hungáriában

A Santiago de Chile-i Nemzeti Könyvvásáron Magyarország is részt vesz, ezúttal már mint az Európai Unió tagja. Az ezzel kapcsolatos rendezvények ékesítésére utazott Chilébe a budapesti Rajkó Együttes öt zenésze és két táncosa, Sket István művészeti menedzser vezetésével. Santiagon kívül Punta Arenas-on, Puerto Nataleson és Valparaisóban vagy Viña del Mar-on is szerepelnek. Útjukat megszakítva Buenos Airesben megálltak, megajándékoztak bennünket művészetükkel. Október 15-én a Hungáriába látogattak el, másnap pedig a Centro Cultural San Martínban léptek fel.

Az öt zenész – Vidák Zsigmond primás, Vidák Béla cimbalom, Lolé Mihály brácsa, Suki Antal klarinét, Sárközi András bőgő – és a két táncos – Fájdl Adrienne és Polák Péter – elbűvölte a Hungária nagytermét színiültig megtöltött közönséget. A krónikás nem zenezsékért, sőt zenei antitalentum, de eltátott szájjal, tágra meredt szemmel hallgatta amikor Vidák Béla bekötött szemmel játszott a cimbalmán a Cirkuszpolkát. Mérvadabb egy szintén jelenlevő komoly zeneértő véleménye, aki szerint Vidák Zsigmond primás Pacsirta előadása egy elképzelt kiváló tehetségű hegedűművészre vall. Sajnos, a Galántai Táncokhoz, valamint az együttes repertoárjában szintén szereplő Bartók művekhez, öt zenész nem elég, azokhoz a teljes együttes kell. Dél-amerikában erről most lemaradtunk. A műsrot, a szintén zeneértő, Szőnyi Ferenc nagykövet konferálta – arcáról a boldog büszkeség mosolya sugárzott.

Erdemes ideírni, amit a Rajkókról honlapjukon olvashatunk. „Karakteres arcok, méltóságteljes elegancia, szinte csodával határos virtuozitás, mely a magas szintű hangszeres tudáson túl kiegészül egy nem tanulható, istenadta tehetséggel, mely ösztönös, ősi eredetű, s egyben hihetetlenül könnyed, légius előadásmódot biztosít. Egyszerűen ilyenek a Rajkók. Igen, az ember már-már maga is elhiszi, hogy amit lát és hall a színpadon, a lenyűgöző élmény, mely percek alatt hatalmába kerít, az ezeknek a cigány fiataloknak semmisség. Ugyanolyan természetességgel muzsikálnak – persze felsőfokon –, mintha mindennapi éltük egy darabkáját ragadnák ki. S csak ha tekintetünk a hangszert búvóló és abból csodákat kicsaló kézzel a muzsikos arcára, szemére, büszke mosolyára téved, akkor értjük meg, hogy ők tökéletesen tisztában vannak azzal, hogy amit tudnak, az egyedülálló, és senki más nem képes utánuk csinálni...

Pedig a recept nem titkos. Végy egy nagy adag zene iránti elhivatottságot, fűszerezd meg

bőségesen tehetséggel, adagold hozzá megfelelő mennyiségű (kifogyhatatlan) szorgalmat, úgy a hangszeres tudás, mint a lexikális ismeretek terén, majd végül add hozzá a megfelelő „rajkó” temperamentumot és életérzést a maga sértett-büszke ambivalenciájával, s már kész is a csoda.

Ezeknek a fiataloknak öröm a zenélés, hiszen talán a legmegfelelőbb önkifejezési forma számunkra. Őszintén, szívből muzsikálnak, saját érzéseiknek szabad folyást engedve átítatják a hangok kötött rendszerét, és új egyedi harmóniákkal gazdagítják azt. Talán ez lehet az a megfoghatatlan plusz, ami átüt egy zeneművön, amennyiben a Rajkók, előadásában jut el hozzánk. Lényünk egy része elválaszthatatlanul beleolvad a zenébe, ott lüktet a hangok között, és ettől lesznek képek sokszor meglepően intenzív, néhol egyenesen katartikus érzések kiváltására.

Az utolsó 'adalékban', a rajkóságban – mely végül is megadja zenei varázsitaluk végső, utánozhatatlan aromáját – rejlik a nagy titok. Ez az, melyet a cigánység egy része születésétől fogva szigereiben hordoz, s mely a vérségi kapcsolatokon kívül semmilyen más módon nem örökíthető. Ez az, mely segítségével az arra érdemesek már évszázadokkal ezelőtt kialakították, s a mai napig fenntartják azt a bizonyos elit zenészgigány réteget, mely úgy viselkedésében, mint kultúráját tekintve erőteljesen elkülönül és kimagaslik a többiek közül. E réteg 'krémjét' alkotják a Talentum Kulturális Fórum Rajkó Zenekarának volt és jelenlegi tagjai, akik ugyanolyan virtuozitással játszószák a magyar, illetve a cigányzene gyöngyszemeit, mint más emberi könyvből, s akik a zene terén nem ismernek lehetlent. Jónéhányan közülük a Rajkó Zenekarból kikerülve Zeneakadémiát végeztek, s azóta hivatásos művészként dolgoznak, illetve zene tanárként okítják a fiatalok százeit. A hangok világa egy hatalmas birodalom. Ennek a gigantikus, kaotikus területnek minél nagyobb hányadát meghódítani, harmonikus rendbe szervezni, minél többféle zenei stílust biztosan uralni: ez az, ami igazi kihívást jelent egy Rajkónak. Ez a motiváló erő és egyben a cél is. Ilyen adottságokkal nem elég jónak lenni, itt mindenki a legjobb bakhhoz szeretne tartozni.”

Az előadás után a Rajkók az étteremben is megjelentek, s kitűnő cigányzene mellett a társaság késő éjszakáig maradt együtt.

A Rajkók november negyedikén érkeznek haza, s máris hat hetes turnéra indulnak Franciaországba – negyvenen. December végén pedig már Kínában lesznek.

(Tóth Endre)

Nosztalgikus Cserkészbál a Hungáriában

Negyvenötödik Cserkészbál – huszonötödik a Hungáriában, ötvenötödik távollét a hazától. Félelmetes távlatok, idestova két emberöltő. Majdnem történelem. És mégis vigadtunk. Vigadtunk, táncoltunk, emlékeztünk, hagyományt őriztünk, de pecsét az emlékezés volt. Az elsőbálos lányok hiányát pótolta az ügyesen és sok munkával összehozott kiállítás, a gyorsan pergő, jól összeállított program, a beszédek, az ünnepélyes környezet és végül az, hogy látszott egy halvány remény, hogy ez még menni fog...

Majdnem pontos kezdéssel újra láttuk az ünnepélyes bevonuláson fiataljainkat díszes magyar



ruhában, a pattogó ritmussal táncolt Palotást. A műsorszámok is beillett a műsorközlő, elegáns Lajtaváry Zsuzsi megjelenése, majd ifj. Zombory István, biztos, határozott fellépéssel tartotta meg az ünnepi beszédet. Nem először, mert jó pár évvel ezelőtt is a szerepelt egy cserkészbálon beszédével. Most lelkesen, de ő is emlékezett. A múlt, a soha viszszenemterő emlékekre, lelkesedésre, ami következetesen és megszakítás nélkül a maig vezetett. A negyvenötödik Cserkészbálhoz...

De szólt a jelenről, a veszélyekről, a megváltozott időről is. „Kezd nehezebb lenni, Nehéz lesz, kolóniánk sose állt ilyen veszélyek előtt, mint most. A „visszaidáció”, a megfordult világ otthon és máshol is többet kínál, jobbak a viszonyok mint Argentínában. Rajtunk múlik, az itt élő magyar közösség magyarrá maradásának lehetősége. Ha továbbra is támogatjuk a magyar nyelvet őrző cserkészmunkát, a Zrínyi kört, a magyar diákcseresz mozgalmat, akkor megélhetjük, hogy 30 év múlva is megrendezhetünk egy nosztalgia cserkészbált”.

A nagy tapsot arató beszéd után vette kezdetét, a színpadra vászonra vetített nosztalgia képek bemutatása. Pergő gyorsasággal láttuk egymásután az elmúlt évtizedek Cserkészbáljainak sok-sok mozzanatát. Elsőbálos lányokat, aki ma, mint nagymamák álltak a nagyteremben. Palotást és az Erdélyi fejedelmi tánc akkori szereplői közül ott volt olyan „fiatal” aki botra támaszkodva figyelte hajdani szereplését. Az összekötő szöveget, magyarázatokat az első Cserkészbál bálkirálynője – Balogh-Kovács Judith – mondta az eseményekhez hűen illeszkedő vidámsággal vegyes

meghatódottsággal.

A Sátor egyik részében Truxi és Mónika sok és fáradságos munkával kiállítást rendeztek a Cserkészbálok történetéről képekben és cserkész relikviákban. Az akkori Délamerikai Magyarság cikkeiket, képeit szedték össze és megnagyobbított kópiákon lehetett olvasni az évtizedek alatt írt cikke-

az egész közönség jókívánságait.

Hajnalig folyt a tánc, Omár is kitétt magáért, szmokingban dírigálta a finom vacsorát ügyesen kiszolgáló fiatal pincérlányokat. A rendező gárda megérdemelt, rendkívüli sikert könyvelhet el.



ket a cserkész munkájáról. Régi, gondosan megőrzött cserkész őrsi- és csapatzászlók díszítették a falakat (1. kép). Szép és dicséretes munkát végeztek.

A zene is alkalmazkodott az emlékezéshez. A Disc-Jockey első száma Glenn Miller egyik híres darabjával kezdte a tánczenét, ami természetesen folyamatosan átcsapott a Pop és Hard-rock ütemeire.

Szőnyi Ferenc nagykövetünk, immár a harmadik Cserkészbálon vett részt, fix széken, hölgykoszorús társaságban. Kedves mozzanata volt Bálnak éjfélt után Szőnyi Erzsébet születésnapjának megünneplése, Erzsébet mosolyogva a színpadon köszöntte meg (1. kép) társaságának és

A tradíció szerint gyertyafények mellett, a képletes táborítást Lajtaváry Zsuzsi vezette le, a tőle meg szokott lendülettel és lelkesedéssel. A szeretetkörrel zárult – a viszontlátásig – felkiáltással a 45-ik Cserkészbál.



Sin Aspirina

Nuevo

Mejoral

Analgésico - Antifebril

Mejor Mejora Mejoral

Lea atentamente el prospecto y ante la menor duda consulte a su médico.

Zrínyi Kör ösztön díjasok

Kerekes Cili, Lovrics Konszti, Szeley Cynthi és Weisman Anabella februárban érkeztek Budapestre, azóta a Balassi Bálint Intézet "Hungarológia" programján vesznek részt. Szüleik, a Zrínyi Ifjúsági Kör, a buenosi magyar közösség de nem kevésbé a lányok szorgalmas tanulása tette lehetővé útjukat. A magyarországi ösztön-



Balról jobbra: Lovrics Alexandra, Bonapartian Edi, Lovrics Konszti, Kerekes Cili, Szeley Cinti, Weisman Anabella (a négy utolsó lány a 2003 ösztöndíjas, az első kettő a 2002-es).

díj program a Külföldi Magyar Cserkészszövetség és a Magyar Oktatási Minisztérium közös vállalkozása. Az első félév leteltével írt beszámoló leveleikből szeretnénk idézni:

...amióta megérkeztünk részt veszünk a Hungarológiai tanszékben és magyarnyelvi felsőfokú vizsgára készülünk ...hetente 5 nap van előadás. Naponta 3 órát a magyar nyelvvel foglalkozunk, majd (minden esetben magyar) történelem, irodalom, földrajz, művészet, zene és társadalom történetet hallgatunk. Az első félév végén szóbeli vizsgákkal bizonyítottuk, hogy figyelemmel kísértük az órákat. Jegyzetekkel és tanulmányokkal is elláttak bennünket, ami igen könnyíti a tanulást, mondhatom, hogy sokat tanultunk, és hogy a program nagyon jó.

...a kollégiummal kapcsolatban: -ellentétben az általános magyar kollégiumokkal- nagyon szép és kényelmes épületben lakunk. Az intézetépülete nem csak mint kollégium de mint kulturális központ is működik. A főföldszinten van egy színház terem, ahol előadásokra, konferenciákra, különböző fellépésre lehet beülni ... sok egyéb terem is rendelkezésünkre áll: torna, zene, (zongorázni, hegedülni, énekelni lehet), TV szoba, dohányzó szoba. Az 1. és 2. emeleten vannak a tantermek és az adminisztráció...a lányok a 3., a fiuk pedig a 4. emeleten laknak.

...emeletünkön van egy konyha, ahol főzünk (buffé is van, de szoktunk vagyunk a pénzzel, így kosztunkról inkább saját magunk gondoskodunk). A szobák (két vagy három diák részére) szép világosak, mindegyikhez van külön fürdőszoba is ... a mi szobánkból látjuk a várat. Csodaszép amikor este kivilágítják ... mondhatom, hogy ez egy remek alkalom, amit feltétlenül ki kell használni. Nem könnyű eleinte megszokni a kollégiumi életet, nehéz beilleszkedni a magyar életformába, de érdemes ... Mindenkinek ajánlom ezt a tapasztalatot.

A nyári szünet alatt rengeteg élménnyel gazdagodtak lányaink. Az Erdélyi útjuk beszámolójából is idézünk:

...július 23-án indultunk és augusztus 8-ig Nagyváradtól egész Brassóig utaztunk. A városok (Nagyvárad, Kolozsvár, Bánffyhunyad, Csíkszereda, Sepsiszentgyörgy és Brassó) nagyon megtetszettek, de legmélyebb élményeink a falukhoz kötődnek. Olyan embereket ismertünk meg akik nyomorban és szenvedés árán tartották meg magyarságukat és az ősi népszokásokat. Nagyon mély érzelmeket keltett bennünk, hogy magyar nyelvet egy

idegen országban hallottunk, de az is, hogy a legnagyobb szegénység ellenére mindig megkínáltak. Például, Széken, egy Zsuzsa nevű öregasszony reggel friss tejet, kenyeret és szalonnát hozott nekünk, pedig csak ebből állt egész napi étkezése.

...Kalotaszentkirályban, Kismihály Zsolt családja nagyon kedvesen befogadott ... innét, a Mezőségen át, Székelyföldre mentünk ... szebbnél szebb tájakat látogattunk meg: Madarassi Hargita, Tordai hasadék, Szt. Anna tava, Gyilkos tó, a Békás szoros ...mindegyik az emlékeze-

tünkbe vésődött. Két tánc táboron vettünk részt, Kalotaszegen és Vajdaszentiványon új népdalokat és táncokat tanultunk. Házi házi mentünk, mindenhol nagyon szívélyesen fogadtak be, egyre többet láttunk ...szokásaikról, népviseletekről, népdalokról és táncokról kérdeztük ki őket.

...Cynthi rokonaival is sikerült találkozni Éleden és Nagykarolyban, nagyon megalapozó volt. Örömteli szívvel tértünk vissza Erdélyből — és még a mai napig sem tudunk meggyőződni arról, hogy ez mind nem csak egy állom volt.

Gorondi Judith

Szőnyi Ferenc előadása Petőfiről

Az Irodalmi Társaság, az utóbbi időben ritkán tartotta teadélutánnal egybekötött előadásait, ahol nemcsak a magyar kolónia, de argentin eminens előadók is szerepeltek. Ahogy értesültünk most a Szent István Kör égisze alatt újra felélenkült az érdeklődés, ami legelső sorban Szőnyi Ferenc - irodalmár-költő - nagykövet, Petőfi Sándorról tartott rendkívüli meglátású előadásának köszönhető.

A Szent László Iskola emeleti tanácsterme zsúfolásig megtelt, sokan életükben először voltak a magyar alapítású tanintézetben. Vattay Miklós köszöntötte az előadót és a megjelenteket. Szőnyi Ferenc előadása első részében Petőfiről alapvetően tudott részleteket is felölelt. Élete munkássága, különlegesen finom és érzékeny, ugyanakkor lelkes, robbanékonny, forradalmi lelkülete - nagy költőnként - csak pár fiatalabb jelenlévő, volt ZIK-es hallgató ismereteit egészítette ki.

Ami rendkívüli és egyedülálló volt Szőnyi Ferenc előadásában, saját költői lelkületének visszhangja egy Petőfi Sándorról, akit az előadó disszertációjában olyan meggyőzően adott elő hallgatóságának. Verseinek elemzése során egy új Petőfi képe alakult ki, és a valóban ritkán hallott, érzéssel előadott „Szeptember végén” című vers előadása után megható csend uralkodott a teremben. Nehéz olyan előadást „ismertetni”, amit *előszóval, hallani „kell”*. Sokan és sokat mulasztottak ezzel a páratlan hangulatú előadással.

Szőnyi Ferenc előadását az alanti Márai Sándor idézettel fejezte be, amelyben szerinte sürítve benne van minden, ami csak a mi magyar Petőfi Sándorunkban rejtőzött.

“Egy nép mitológiájának csodálatos hőse; kissé félisten, kissé kötelező olvasmány ... Ez a márciusi ifjú, aki sötét tűzű szemével kutatja a magyar láthatárt, lobo-

gó hajzattal jár a pesti utcán, zsebében a magyar nép emberi és politikai programjával s annak a csodálatos feszültségű versnek a kéziratával, amelynek a lendületét nyolcvan emelkedő hivatalos ünnepei sem lankasztották el, ez az ember, homlokán a halál csillagával, összeszorított öklében az indulattal, amelyet egy halálos görcsben megfeszült nemzet érez s a költő fejez ki először, ez a költő, amint megáll a márciusi szélben az esernyős utcai tömeg fölött, s világgá kiáltja egy nép minden kétségbeesését és tiltakozását: ez a márciusi Petőfi kezdi elhagyni a legendát, s megint él, alkot, szerkeszt és sugalmaz, mintha minden fiatal író-szellemnek példaképe és mestere lenne. ...Csodálatos pillanat, mikor egy nép fiatal szellemei megtérnek ahhoz, akit sem az idő, sem a divat nem tudtak közömbösíteni; csodálatos pillanat, mikor egy költő szelleme kikel az irodalmi tömegsíról, amely mélyebb, mint a segesvári csatár tömegsírja, s a sor elé áll. Petőfit soha nem veszítettük el. De mintha most megtaláltuk volna.

...És szavában csodálatos erő rejtőzik; mágius erő, síron és időn túliáló erő. Ez a “márciusi ifjú” nem nyugszik bele, hogy politikai végrelejáról megfedkezzenek. S e zavaros és sutogással teli időben olyan erővel harsan meg a hangja, mintha ma is ott állna a Múzeum előtt, a talapzaton, egy tömeg fölött, amelyhez minden hitével tartozott, s amely a sárban topogva bámulta, min mutat egy ember a sárból az ég felé.”

Az Irodalmi Társaság nem lehet eléggé hálás nagykövetségünknek és reméljük, hogy megújuló erővel és lelkesedéssel továbbmunkálásunk alapjait helyezte el Szőnyi Ferenc előadásával. Az előadás után az iskola tornatermében teával, szenvicsekkel és süteményekkel vendégelte meg a rendezőség a megjelenteket.



MHBK emlékebed

Az argentinai Magyar Harcosok Bajtársi Közössége szeptember 7-én tartotta hagyományos avatási emlék ebédjét a Szent László iskola nagytermében.

Ez alkalommal is megtisztelt részvételével, a nemrég magyarországi szabadságáról visszatért, Szőnyi Ferenc nagykövet és felesége Erzsébet, valamint több társintézmény vezetője, képviselője.

A megjelenteket vitéz Feren-

czy Lóránt, MHBK csoport vezető, üdvözölte és megemlékezett az argentinai Bajtársi Csoport alakulásáról és fél évszázadnyi külföldi munkásságáról. A hangulatos ebéd után a késő délutáni órákig szórakozott a társaság.

Képzünkön, balról-jobbra: Redl Erzsébet a Szent László Iskola igazgatónöje, Szőnyi Ferenc nagykövet feleségével, v. Feren-czy Lóránt az MHBK főcsoport-vezetője és Valentin Ferenc az AMISZ ügyvezetője.

A.M.I.SZ. hírek

Takács István elnökletével, október 6-án tartotta az AMISZ a Mindszentynumban a havi Vezetőségi gyűlést. Jelen volt tiszteletbeli elnöke Szőnyi Ferenc Nagykövet is, aki Magyar Hiszek egy elmondása után, megható szavakkal megemlékezett az 1849 október 6-i Arad-i vértanúkról. Egy perces néma csenddel áldoztak emléküknél.

A Tárgysorozat első pontjaként az előző gyűlés jegyzőkönyvének, felolvasása és elfogadása után, Valentin Ferenc üv. alelnök beszámolt a Latinamerikai Szövetség irányába tett lépésekről. Ehhez hozzájárult dr. Orbán László jelentése Patrubby Miklósa tartott beszélgetéséről Magyarországon és Paál Magdi Uruguay és Brazília-i értesüléseiről. Mindez alkalmat adott a különböző nézetek megvitására és rögzíteni az AMISZ idáig tartott álláspontját.

Paál Magdi beszámolt a “Plaza Hungria” ügyéről és mint már

előzőleg értesítette a Vezetőséget, a városi választások következtében a Képviselőház még nem tárgyalta a Magyar Tér felterjesztését. Terek Zsófi beszámolt az alapszabály módosításról, amit dr. Alitiz K. hozzájárulásával beadtak a bíróságra.

Paál Magdi értesítette a jelenlevőket hogy október 18 és 19-én Ituzaingó város tartja az idei un. “Feria de Colectividades”-t amire komolyan számolnak a magyar kolónia részvételével. Magdi vállalta a szervezést számítva az egyesületek által felajánlott segítségre.

Végül Szőnyi Ferenc nagykövet felterjesztésére jóváhagyták a Délamerikai Magyar Hírlap érdekében az Illyés Közalapítványhoz írandó levelet, amelyben tájékoztatják az egyetlen délamerikai magyar újság helyzetét. Több rövid értesítés után a gyűlés este tíz-kor véget ért. A beszélgetés még sokáig folytatódott az ízes vacsora mellett. **v. Vattay Miklós**

AMERICANA RENT-A-CAR



H-1134 Budapest, Dózsa György u. 65.
T./F: (36-1) 320-8287, **Tel:** (36-1) 350-2542
E-mail: americana@mail.matav.hu
Web-site: www.americana.matav.hu

SUZUKI Sedan	19.9,-USD/nap*
NISSAN Almera / TOYOTA Corolla	23.9,-USD nap*
NISSAN Primera Station Wagon	26.9,-USD/nap*
CITROEN Xsara aut.	29.9,-USD/nap*
TOYOTA Corolla aut.	29.9,-USD/nap*
CITROEN Jumper (9 személyes)	37.9,-USD/nap*

*a fenti árak legalább 28 napos bérlet esetén érvényesek

**FIZESSEN ELŐ
A DÉLAMERIKAI MAGYAR HÍRLAPRA!**

Telefonía Larga Distancia

Europa EEUU

BUDAPEST \$0,24 + iva

HUNGRIA resto \$ 0.44 + iva

Sin abono mensual
Tarifa plana las 24 horas
Tarifas por minuto
Consulte otros destinos
Srta. Carola Robledo
Tel: 5218-3082 / 3 / 4
Talcahuano 446 3 B. carola@highconnection.com.ar



Ötven éves Platanos



November 8-án: a kolónia zarándokútja Platanosra

November 8-án ünnepli a Platanosi „María Ward” Intézet alakulásának félévszázados fennállását. 1953-ban a magyar közösség áldozatkészségéből teremtett „Magyar Angolkisasszonyok Intézete” 50 év alatt a déli zóna egyik legelismertebb tanintézete lett. Közel ezer tanuló, diák látogatja a közben felépített impozáns iskolaépületet, ahol magasan képzett egyházi s civil tanerők képezik a környék lakosságának fiatalságát. A falu és az egyházmegye ünnepel november 8-án.

Balogh-Kovács Judit vállalta a magyar kolónia részvételének megszervezését az ünnepi jubileumhoz és az alábbi levelet intézi a Platanoson tanult volt diákokhoz, az ott alakult 39. sz. leány-cserkészcsapat öregcserkészeihez és a magyar kolóniához:

A „Magyarok Nagyasszonya” nevét viseljük. 1956-ban Mátér Bodolai Margit a Szűzanya oltalmába ajánlotta csapatunkat és valóban megtapasztalhattuk hogy azóta is gondoskodik rólunk. A csapat virágzik. Minden évben a hagyományos októberi Mária búcsún, Platanoson találkat adunk egymásnak azok, akik a csapat keretében barátkoztunk és számtalan szép élménnyel, értékkel gyarapodtunk. Idén még nagyobb ünnep van: Jubileum. A Platanosi angolkisasszonyok „Ward Mária” intézete 50 éves. Az ünnepi szentmisét a quilmesi Püspök, Luis Teodorico Stöckler celebrálja. Ezután körmenet a temetőbe, ahol a 9 angolkisasszony nyugszik, akik életüket adták az Intézetért. Végül videó előadás az intézet történetéről.

Miután a dátum nagyon közel van a hagyományos októberi „Magyarok Nagyasszonya” Mária búcsúhoz és úgy döntöttünk, hogy a kolóniával együtt mi is aznap ünneplünk, és így tiszteletet adunk a Mátéréknek, akiknek annyit köszönhetünk mi magyarok is. Bentlakók, Cserkészek, Zik, Regös, Zeneóvoda, Vezetőképző táborok, Corvina táborok,

Nyaraltatások, megannyi kezdeményezés, amiknek gyümölcsseit ma is élvezük unokáinkban. A magyaroknak lehetőség van korábban kirándulni, a medence körül piknikezni.

Ehhez az ünnephez csatlakozunk mi is. Október helyett novemberben zarándokolunk ki, hogy kedves matereinknek hálánkat, szeretetünket kifejezzük, az élöket átöleljük, a sírhelyekre pe-

Bíborossá avatták Erdő Pétert

Bíborossá avatta Rómában a pápa Erdő Péter primást, esztergom-budapesti érseket a vatikáni Szent Péter téren. Medgyessy Péter levélben üdvözölte a magyar egyház új bíborosát.

Harminc új bíborost - köztük Erdő Péter primást - avatott II. János Pál pápa. Köztük volt Erdő Péter primás, esztergom-budapesti érsek is. A Szent Péter téren kedden reggel sorolta fel név szerint az új bíborosokat a vatikáni államtitkárság vezetője.

Medgyessy Péter miniszterelnök üzenetet küldött Erdő Péter bíborossá avatása alkalmából. „A Magyar Köztársaság kormánya nevében üdvözlöm Magyarországon új bíborosát, Erdő Péter eminenciás urat. Büszke vagyok arra, hogy hazánkat - Paskai Lászlóval együtt - immár két honfitársunk is képviselheti a katolikus egyház legtekintélyesebb intézményében, a Bíborosi Kollégiumban.

„A modern democráciák korában állam és egyház elválik egymástól, céljuk azonban a legfontosabb kérdésekben találkozik. A munkájukat jó szándékkal végző állami és egyházi vezetőknek egyaránt arra kell törekedniük, hogy hivatásuk gyakorlása nyomán jobb legyen annak a közösségnek

Dra. GABRIELA SZEGÖDI
ABOGADA
Civil – Comercial – Laboral
Tel.: 4768-4733

**Dobosi Szabó László két rajza:
A Platanosi intézet galériaaja
és kert-részlet. Fent a kápolna.**

dig egy-egy virágszálat fektessünk.

Akik korábban akarnak hazakerülni, már délelőtt 11 órától kezdve a medence körül beszélgetünk, batyu-ebédünket elfogyasztjuk és egy intímabb Misén részt veszünk a kápolnában 15 órakor.

Buszok indulnak a Mindszentynumból (Aranka: 4864-7570) és a Hungáriából (Guszt: 4799-8437).

Szeretettel Balogh-Kovács (Béka) Judith

az élete, amelyet képviselnek és szolgálnak. A határon innen és túli magyarok sorsának segítése közös meggyőződésünk és célunk.”

„Számomra különösen emlékeztetések maradnak bíboros úrnak azok a szavai, amelyeket még érseki beiktatásakor mondott. Az Európai Unió bővítéséről, és az európai öntudat erősítéséről szólva Erdő Péter úgy fogalmazott: Egyre jobban átérezzük, hogy nem egymás ellenében, hanem egymást kiegészítve kell közös hazánkat építenünk.” - áll a miniszterelnök üzenetében.

Magyar nyelvtanítás

Köztudomású, hogy az erősen megnövekedett érdeklődés, a magyar útlevél és állampolgárság miatt, sokan keresnek (nem magyar származásúak is), magyartanító nyelvtanárokat. Az alábbiakban közöljük a tudomásunk szerint ezzel foglalkozók telefonszámát:

Benedek Lászlóné Marika: 4799-2527.

Juhász Andrea: Szent László Kollégium 4799-5044, lakás: 4797-0146.

Lányi Lászlóné: Miskolczi Dóra: 4503-0402. (magyar és spanyol nyelvre is).

Lajtaváryné Benedek Zsuzsi: 4790-7081 (magyar és spanyol nyelvre is).

Vállalom idős, beteg személy gondozását, vagy gyerekek felügyeletét bentlakással is.

Csikár Teréz
Tel.: 4854-0081

Címváltozás

Dr. Vértessy Zsuzsa és Miklós ezúton közlik üzeneteikkel és barátaikkal, hogy elköltöztek. Új címük: Vieytes 1180 (1640) Martinez, Tel: 4793-1852. (Az irodai számaik nem változtak.)

Kivételes magyar énekesnő:

Csordás Klára a Colónban



Csordás Klára, egy gyönyörű hangú mezzoszoprán, már augusztusban meglátogatta Buenos Aires. Akkor a Németországban élő argentin zeneszerző, Mauricio Kagel, Una Carta című művét énekelte a Colón operaházban, ezenkívül többek között Bartók és Rachmaninoff dalokkal is szerepelt. A Colón igazgatójának, Gabriel Senanesnek, annyira megtetszett a hangja, hogy felkérte egy próbára. Átadták neki Christoph W. Gluck Armida című operájának a partitúráját és megkérték, hogy énekeljen első látásra néhány áriát. Az erőteljes hangja annyira elragadtatta Senanest és a jelenlévő karmestert, Carlos López Pucciót, hogy azonnal megkérdezték, hogy hajlandó lenne-e elfogadni október végére az opera címszerepét, bár Klára mezzoszoprán és ez a szerep szoprán hangra van írva.

Az argentin zeneszerető közönség és az itteni magyar kolónia nagy szerencséjére Klára elfogadta a meghívást, elvitte a par-

titúrárt Párizsba, ahol 10 éve él svéd tizletember férjével, és néhány hét alatt megtanulta az operát. Mert nem ez az első alkalom, hogy ez a csodás hangú, Ceglédben született, énekesnő szoprán szerepeket is énekel. Például zeneakadémiai diplomája megkapása után rögtön Bécsbe szerződött, ahol első szerepeként Rosinát énekelte Rossini Sevillai Borbélyában. Előzőleg pedig Budapesten, mielőtt az 5 éves egyetemi színvonalú zenetudósi tanulmányát végezte, Purcell Dido és Aeneas operájában énekelte a címszerepet. Ettől kezdve egy állandóan felfelé ívelő pályája során több mint 35 szerepet énekel a világ legfontosabb operaházai-ban. Kedvencei közé tartoznak Fricka Wagner Rheingoldjában, Waltraute a Götterdämmerungban, Eboli hercegnő Verdi Don Carlosában, Marguerite Berlioz Fauszt elkárhozásában és Judith Bartók Kékszakállú Herceg Várában. Minden nyelven énekel, bár olaszul a legszívesebben.

A La Nación kritikusa elragadtatással írt róla: „A magyar mezzoszoprán hangja tökéletes, hajlékony, kitűnően kezeli a vibratókat, kiváló a színészi képessége és minden nehézség ellenére eléri a szopránra írt magas hangokat. Egy felséges művészt csodálhattunk meg Armida szerepében”. Egy ennyire felkapott énekesnő bejárja a világot: Klára innen Szent Pétervárra, majd Budapestre, Moszkvába és Izraelbe készül, mi viszont reméljük, hogy rövidesen újra láthatjuk közöttünk és megint élvezhetjük tüneményes hangját és vonzó színpadi jelenlétét.

Székács Miklós

Dr. MARTIN PURICELLI SZABO
Dra. DANIELA BORDALEJO
Medicos Siquiatras (Panico-ansiedad
Fobia-Stress-Depresión)Solicitar turno 4377-0183

FLORIDA 674
BUENOS AIRES

Delion
ALTA COSTURA

Tel.: 4393-8840
4394-0102

A magyarok elegáns divatüzlete



ZIK lányok,
népviseletben:
Weisman
Anabella,
Kerekes Cili,
Szeley Cintí,
Lovrics
Konszti.

MAUSI SEBESS

INSTITUTO DE
GASTRONOMIA
PROFESIONAL



AV. MAIPU 594 - VICENTE LOPEZ - 4791-4355

Furlong-Fox S. A.

Társ-igazgató: **Zilahi Sebess Zsuzsi**

Hajó és repülőjegyek - Társasutazások
Bel- és külföldi turizmus

Carlos Pellegrini 1023, piso 12 (1009) Buenos Aires

tel: 4108-3200 fax: 4108-3259

E-mail: ssebess@furlong-fox.com.ar



Itt és most...

• Hullanak a rendőrfőnökök mint ősszel a legyek, a Federálnál is, a tartományinál is. A szövetségi rendőrség főnökének az igazságügyminiszter Lyonba telefonált utána – helyi idő szerint hajnali öt órakor –, közölte vele: megbízatása abban a pillanatban ért véget. Az meg még minidig azon töpreng, miért is nem illendő a rendőrkórház számítógépeit saját rokonaitól lízingelni. Hát így legyen az ember családcentrikus, családszerető ebben az országban!

Nem sokkal később másik 49 főzsaru került lapátra.

Egy vidéki rendőrfőnök anyósa páncélszekrényében 900.000 dollárt találtak. Ennyi lét nem lehet külvárosi prostituáltak futtatásával, tiltott szerencsejátékok megtűréssével kaszálni. Megtudjuk-e valaha honnan származik?

A rendőrök balhéit nyomozó ügyészt megfenyegettek. Íróasztalán gondosan megfogalmazott, szövegszerkesztővel kinyomatott levelet talált. Közölték vele, ha nem parírozik, őt is, családját is stb. stb. Egy másik ügyészre rálőttek.

• Egy főbíró lebeg a levegőben, mint Mohamed koporsója. Zaffaroni főbíró lett, egy harmadik saját akaratából távozik. Zaffaroni, lényegében, fontosabbnak és hatékonyabbnak tartja a bűn-megelőzést mint a büntetést, s ez sokaknak nem tetszik. Az el-lene felhozott érvek közül több is az egyetemes ostobaság legendáriumában szerepelhet. De az is kiderült, adóügyekben ő is sáros, csak egy picit ugyan, de sáros. Viszont ki dobna rá ezért az első követ.

• Alkudozunk a külföldi hitelezőkkel. Európában azt mondják, 25 százalék szóba se jöhet; a kormány meg azt: több nincs és nem is lehet. Persze más az amit az alkudozók az első fordulóban mondanak é megint más amire később rábólintanak. A 'La Naci-

ón' szerint a kötvények 34 százaléka van Európában, 9 Észak-Amerikában és – a magán nyugdíjintézetek pénzét is beleértve – 38 százaléka Argentínában. Így már érthetőbb, hogy a lobbik, a nyomtatott és sugárzott sajtó egy része miért szorgalmazza szemforgatóan: tessék fizetni.

A 'portfolio menedzsment' -ről talán majd a legközelebb. Az érdeklődőknek ajánljuk Jakitsy György előadását a Mindentudás Egyetemen (www.tudas.hu). Közérthető szöveg, szakzsargon nélkül. Annyit azért mégis szeretnénk megjegyezni, az aki minden pénzt irreálisan magas hozamot ígérő kötvényekbe fekteti, az egy pancser hazárdőr.

• A privatizált közszolgáltatásokkal is megkezdődött a kötélhúzás. Díjak, árak emelése és a szerződés újratárgyalása az alku tárgya. Dogmáktól átítatott, te-kintélyes fundamentalista lobbisták, politikusok és egyéb kibicék szöfolyására itt is számíthatunk. Minden színűre és szagúra. Dogmákat sutba dobva érdemes lenne megszívlelni Deák Ferenc bölcs szavait: ha egy mel-lényt rosszul kezdtünk el begombolni, akkor azt csak úgy lehet korrigálni, ha az egészet újra gomboljuk.

• Már háziszötteket is exportálhatunk vámmentesen Amerikába. A szabad kereskedelem és a gazdasági liberalizmus ezen jelentőségteljes és bőkezű megnyilvánulását szívből megköszönjük. Hatalmas piac, korlátlan lehetőségek. Guzsalyra fel, rokkára fel, szöfvőszékre fel! Ne nyugodjunk míg Homero Simpson mögött az Andok lábánál készült faliszőnyeget nem láthatunk!

• Egy japán autógumi cég nagy beruházásba kezdett. Az itt gyártandó japán kisteherautókhoz gyártja majd a tömlőket. Főleg exportra. Valami megint mozdult. (Tóth Endre)

A Konzulátus közleménye

A Osztrák Köztársaság Jóvátételi Alapítványa közölte a magyar követség konzulátusával, hogy lehetőség nyílt a német nemzeti szocializmus alatt megszállott az Osztrák területen, koncentrációs táborokban, vagy egyéb hadiüzemekben rabszolgamunkára kötelezettek erkölcsi és anyagi jóvátételére. Részletes tudnivalók és a jogosultak igazolása részére kitöltendő kérdőívek a magyar követség konzuli hivatalában kaphatók. A kérdőívek beadásának határideje 2003 december 31.

Bélyeggyűjtők figyelmébe

Kovács-Henák Sándor, 66 éves nyugdíjas cseretársakat keres bélyegeket cseréjéhez. Keresem Argentínában és Braziliában megjelent automata bélyegeket. Kínálok: magyar újdonságokat és régebbi kiadásokat.

Olyan személyek jelentkezésének is örülnék akik, előre elküldött pénzből a számomra bélyeg automatákból bélyeget vásárolnának. Címem: Kovács-Henák Sándor 3623 Borsodszentgyörgy, Szentgyörgy út 177. Hungary. E-mail: misimokus@netquick.hu

Születésnapok

Novemberben: Szalay Andrásné (1-én), Egey Judit, Deák Miklós és Zaha László (2), Collia Alex (3), Szeley László (5), Paál Magda (6), Tscharykow Marcela, Kasza Istvánné, v. Alitisz András és Kerekes Miki (8), ifj. Zombory Istvánné (9), Botka Erzsébet (10), Honfi János (11), ifj. Botond László (12), v. Vattay Miklós és Vattay Miklósné (13), Juhász György (18), Máthé Magdolna (19), Besenyi Botond (20), Molnár Imréné (21), Csaba Miklós és Demes Béláné (22), Szalontay Lajosné, Csaba Raymund, Zombory Tamás (24), Baskay Gyuláné (26), Csaba Carolina és Krenn Attila (28), Fóthy Istvánné és Vass Mátyásné (30).

Az Öregotthonban: 22. Ida Wiedlich, 25. Maria Magyar.

Mindenkinek szeretettel gratulálunk és kívánunk jó egészséget, sok szerencsét!

éveikben járó, magasan képzett izraeliek hajlamosak a távozásra. Helyzetüket megkönnyíti, hogy szakképzettségük révén sok befogadó országban szívesen látják őket, és a helyi zsidó közösségektől is erős támogatást kapnak. Ha az irányzat folytatódik, a nem túl távoli jövőben csak a szegények és az ultraortodoxok maradnak Izraelben – írta a brit szakkiadvány helyi szakértőket idézve.

Az elvándorlás azért is veszélyes, mert a tartalékosokra épülő izraeli hadsereg gerincét a közép-osztálybeliekből álló tartalékos tiszti állomány adja. A jelenség olyan mértéket öltött, hogy az izraeli hadsereg már az Egyesült Államokban létesített kiképző központokat ott élő tartalékosainak, akik kivándorlásuk ellenére általában megtartják izraeli útlevélüket és erős izraeli azonosság-tudatukat, és háború esetén bizonyosan visszamennének harcolni – írta a Foreign Report.

Magyar Nemzet

SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON

a kolónia egyetlen szociális intézménye.
Pac. Rodriguez 1162
Villa Ballester (1653).
Tel.: 4729-8092.



SEGÍTSD, HOGY SEGÍTHESSEN!

Az "Álomgyár", állandó magyar színtársulat

bemutatja első színdarabját, a "Csendül a Hang" c. daljátékot 5 felvonásban. Rendező Zólyomi Kati.

A darabban több mint 30 szereplő lép fel, élő zenekar kíséretével. A két alkalommal mutatjuk be, szombaton, november 8-án, 21 órai kezdettel és vasárnap, november 9-én 17 órai kezdettel a Hungária Egyesület nagytermében (pontos kezdés!). (Pasaje Juncal 4250 - Olivos - 4799-8437).

Szeretettel hívjuk az említett előadásra, hisz lelkes és hangulatos, nagy munka eredménye kerül a színpadra. A belépő ára \$7.- (nyugdíjasoknak / gyerekeknek \$5.-).

Jegyek elővételben a következő ZIK-tagoknál kapható: Fóthy Zsuzsi (4791-3386: Libertad 2345 -Florida-) Grabner Bandi (4755-6709: Santa Rosalía 235 - San Andrés) Zólyomi Kati (4794-6521: Rawson 3597 - La Lucila-) Omar (HUNGÁRIA: 4799-8437: Pasaje Juncal 4250 -Olivos-).

A bevételt, a 13 éve folyamatosan működő ösztöndíj programunkra fordítjuk. Előre köszönjük a támogatást.

ifj. Zaha Sándor, elnök,
a Zrínyi Ifjúsági Kör Vezetősége nevében.

A pénz

Ti emberek, kik véghetetlen sorban
Itt küszködtök e szürke földi porban
S hittel, kinnal szenvedéssel,
Alázattal, megvetéssel,
Bányák mélyén,
Hegyek ormán,
De mindig mindnyájan egyformán
Imádkoztok hozzám,
És csatározok értem, száz köznapi harcon,
Nézzetek rám, ma megmutatom igazi arcom.
Amióta áll az emberiség,
Én vagyok az óhaj, én vagyok a vágy,
Én vagyok a kezdet, én vagyok a vég,
Én vagyok minden, a sors, a lét,
Engem mindenki szeretve vár,
Mert én vagyok az érték, a díj, az ár.
Az út meg a cél, a volt meg a lét, a gát, a vész,
Az egész, a rész, a bank, a rang, a kincs, a nincs, a pénz.

Ti teremtettetek, de én uralkodom, az agyatokon,
/és szíveteken,

Mert értem veszteket kenyeret, és rózsailatot,
Az éhes dolgos tenyerek vadvágya én vagyok,
De csak magamat szeretem, s fázom egyedül.
S csak ahhoz megyek szívesen, ki teli zsákon ül.
Én mindennél több vagyok, de sohasem elég,
Mert a kincses Krózusok is harácsolnak még,
S akinek nem jut, nem telik, csak garasos robot,
Apa fiú ellen, kés a testvér mellén,
A világ áll vérben, értem, értem, értem,
Mert imádtok, megvettek,
Gyűlöltök szerettek,
Egymás raboljátok, nők arcába vágatok,
Bemocskoltok vérrel, s értem szerzett kéjjel,
Leánysikolyt veszteket, becsületet, hitet, szerelmet, értitek?

Rimánkodtok térden, embert öltök értem,
Templomok tornyáról lehull a kereszt,
Emberek, emberek én tettem ezt.
De ti voltatok, kik bemocskoltatok,
Hogy bűn és mocsk és személyt vagyok.
Mert mindenütt értem és rólam szól a dal
A jaj és óh és oh és jaj és hej és haj,
Pénné, pénné, papír, ezüst, arany,
Óh, hogy gyűlölöm magam !!

Vincze Ernő

Magyarország célország az izraeli kivándorlók számára

Magyarország népszerű célország az izraeliek számára – írta a Jane's kutatócsoport. A londoni elemzők kiadványa, a Foreign Report legutóbbi számában úgy vélte: a háborús helyzet miatt egyre több izraeli távozik, többek között Magyarországra.

Szabó Ferenc, a Külügyminisztérium szóvivőjének helyettese a Magyar Nemzetnél közölte: sem megerősíteni, sem cáfolni nem tudja a híreket. Elmondta, valóban jelen van a zsidó államban az igény, hogy Magyarországra utazzanak, ám azt nem lehet eldönteni, ez miért történik. Indíték lehet a magyar származású izraeliek hazalátogatása, üzleti út vagy a háborús helyzet miatti kivándorlás egyaránt – tette hozzá.

Várnai Shorer Judit, Izrael budapesti nagykövete megkeresésünkre elmondta: nem feltétlenül igaz a folyóirat minden információja. Közölte, nincs sorban állás az Izraelben levő külképviseletek előtt. „Sok közép-európai származású zsidó telepedett le Izraelben, aki sokáig nem tudta megszerezni volt hazája állampolgárságát. Most erre lehetőségük nyílik. Ezek az emberek mindenüket elveszítették, az egyetlen dolog, amit ebből visszakaphatnak, egy útlevél” – magyarázta a nagykövet asszony.

Tagadta, hogy tapasztalható lenne bármilyen nagyobb kivándorlási hullám az utóbbi időben, vagy hogy a palesztin intifáda megsokszorozta volna a kitelepülők számát.

Az átfogó katonai, hírszerzési és diplomáciai elemzéseiről, előrejelzéseiről ismert londoni agytröszt azt írta a palesztin felkelés kitörésének harmadik évfordulójára időzített cikkében, hogy a kivándorlási jelenség drámai fejleménynek számít egy olyan országban, ahol hosszú ideig árulónak bélyegezték a kivándorlókat.

A tel-avivi amerikai konzulátus adatai szerint azonban a palesztin felkelés kezdete óta 400 százalékkal nőtt az amerikai letelepedési vízumért folyamodó izraeliek száma. Az elemzés szerint még olyan, korábban nem túl népszerű országok konzulátusait is zsúfolásig megtöltik a vízumkérelmezők, mint Magyarország, Lengyelország, sőt Románia, mivel ezek az országok hamarosan az Európai Unió tagjává válnak, és az állampolgárságért folyamodók körül sokan egyébként is ezek valamelyikéből származtak el.

A Foreign Report szerint a reménytelennek tartott politikai helyzet és a mély gazdasági recesszió miatt főleg a harmincas

ESEMÉNYNAPTÁR

NOVEMBER 2.	Mise halottak napján a Mindszentynumban. 17. órákor, utána teadélután.
NOVEMBER 2.	A Reformáció emlékünnepe a Református Egyházban. 10 órákor. Utána közös ebéd.
NOVEMBER 6.	A Csütörtökös asztaltársaság vacsorája a Hungáriában. 20 órákor.
NOVEMBER 8.	Koloniális zarándoklat Platanos 50-éves évfordulójának megünneplésére. (lásd cikket).
NOVEMBER 8.	A Coral Hungaria szereplése a La Platai katedrálisban. Missa Coronationalis. 17 órákor.
NOVEMBER 8, 9.	Színélőadás a Hungáriában a ZIK ösztöndíjalap javára. 21 ill. 18 órákor. (lásd cikket).
NOVEMBER 9.	A Segélyegylet családi asadója az Öregotthonban. 13,30 órákor.
NOVEMBER 11.	Nyílt választmányi gyűlés vacsorával a Mindszentynumban, 19 órákor.
NOVEMBER 14.	Szent Erzsébet mise az Ildefonso kápolnában. 18,30 órákor: (Guise 1941 Cap. Videofelvétel).
NOVEMBER 16.	A Szent Erzsébet mise közvetítése a 9-es tv-ben 9 órákor.
NOVEMBER 16.	Szent Erzsébet mise a Mindszentynumban 11 órákor, utána közös ebéd.
NOVEMBER 16.	Magyar evangélikus istentisztelet az amenabari templomban. 11 órákor. Nt. Demes András.
NOVEMBER 16.	Mise a Valentin Alsina Magyar Dalkörben az elhunyt tagokért. Utána közös ebéd 12,30 órákor.
NOVEMBER 21.	A Coral Hungaria szereplése a San Isidroi katedrálisban. Missa Coronationails. 20,30 órákor.
DECEMBER 4.	A Csütörtökös asztaltársaság vacsorája a Hungáriában. 20 órákor.
DECEMBER 5-8.	KARÁCSONYI VÁSÁR A HUNGÁRIÁBAN.
DECEMBER 7.	Szentmise a Mindszentynumban 17 órákor, utána Teadélután.
DECEMBER 14.	Zenés évbúcsúztató ebéd a Valentin Alsina Magyar Dalkörben. 12,30 órákor.

Levél

a szerkesztőhöz

Kedves Dodó bácsi!

Be szeretnék mutatkozni: MITCHELL ZOÉ vagyok. (Egy "valódi" argentin honleány)

Október 17 születtem. Gondolom Dodó bácsi nem is tudja hirtelen, hová tegyen?

Pedig ÖSEIM kedves, jó barátai voltak. Biztosan emlékszik Ükapámra: Bonczos Miklósról és feleségére Végh Piri néniére. Aztán dédapámra Zilahi Sebess Jenőre, meg feleségére Bonczos Zsuzsára, aki néha ír az újságjába. Nagyszüleimet Mitchell Iant (alias Sandyt) is ismeri, (a Hungáriában vívott és a magyarokkal együtt lelkesen vitte a fáklyát az 1956-os forradalom alkalmából) Nagymamám Zilahi Sebess Zsuzsát sem kell bemutatnom.



Szüleimről Mitchell Andrew agrármérnökről és Valeria Evangelista feleségéről nem hiszem, hogy sokat hallott volna.

Vajon én még meg fogok tanulni magyarul? A szülők, nagyszülők, rohannak dolgozni, nem érnek rá. A dédszülők? Már ráérnének és szívesen megtanítanak, de meg fogják engedni a szüleim? Talán... Amennyiben ez nem sikerülne, fogadjon ennek dacára SZÍVESEN.

Egy kis pusztit küldök, Zoé.

Az EMESE Kulturális Egyesület és a Hungária idén december 5-én, 6-án, 7-én, és 8-án, rendezik meg a hagyományos

Karácsonyi Vásárt

ahol bő választékban megtalálhatja az ünnepekre a legmegfelelőbb ajándékot. Magyaros hímezett blúzok, kézimunkák, művészi terítők, gyermekruhák, bördíszmúruk, bizsu és divatékszerek, porcelánok, üvegtárgyak, fafaragások, anyagok, gertyák, szappanok és illatszerek, sütemények, méz, lekvárok, és még sok hasznos, szebbnél-szebb ajándéktárgy. Tombola, sorsolás, meglepetések.

Vasárnap 18 órákor érkezik a Mikulás.

A vásár órarendje: pénteken, 5-én: 18 – 23 óráig, szombaton, 6-án: 16 – 23 óráig, vasárnap: 7-én: 16 – 23 óráig és hétfőn: 8-án: 16 – 21 óráig.

Ebéd és vacsora minden nap a Hungária éttermében. Psje. Juncal 4250 – Olivos – Tel.: 4799-8437 (Av. Maipú 4250)

HALLOTTUK,

hogy október 15-én megszületett Zöldi Valéria és Diego Kraft kislánya Federico. A fiatal mama és az újszülött a legjobb egészségben fogadták a családot, rokonság és a kolónia jókívánásait. Két napra rá, október 17-én, Valeria Evangelista és Andrew Mitchell kislánya Zoe látta meg a napvilágot, a két Sebess Zsuzsi unokája illetve dédunokája. Az öröm itt is nagy, mindkét családnak és a kiterjedt rokonságoknak lapunk is szeretettel gratulál.

hogy a Coral Hungaria novemberi két hangversenyén (8-án a La Platai és november 21-én a San Isidroi Katedrálisban), megismétlik a Gran Rexben nagy sikerrel előadott Liszt: Missa Coronationalis művét. Szólisták: Graciela Oddone, Susana Moncayo, Carlos Pizzini, Marcelo és Lombardero. Coral Hungaria: Leide-mann Sylvia és a Quilmes Filharmonikus Zenekar: Leandro Valle. A két ünnepi szentmisét Monsr. Héctor Aguer, illetve Monsr. Casaretto celebrálja.

hogy november 8-án szombaton a Mindszentynum rendezésében Platanos 50 éves évfordulójára zarándoklatot rendeznek. Kérik a volt növendékeket és azokat akik Platanost szívükben viselik, a mentől nagyobb számú részvételt. Autóbusz indul a Hungáriából (13 hs) és a Mindszentynumból (14 hs). Jelentkezés telefonon: 4864-7570.

hogy az idén március 15-en beindult internetes Irodalmi Rádió. Vezetője Zsoldos Árpád. Szeretném, ha a rádió létezéséről hírt kapnának az argentin magyarok. A rádióban próza, vers, megzenésített vers, musicelrészletek, klasszikus zene, stb. hallható magyarul. Bármilyen felvételt szívesen varunk, ami a magyar irodalom tárgyköréből való, akár saját felvételt, akár professzionális kiadást, mi az amatőröknek is helyet biztosítunk műsorunkban. Szeretném, ha az argentin magyar egyesületek és az argentin magyarok hírt kapnának erről. Irodalmi Rádió - A gondolatok és az ihlet rádiója Honlap: www.szhaz.hu/irodal-miradio Cím: Zsoldos Árpád, Irodalmi Rádió, Miskolc, Vörösmarty Mihály út 37. IX/3., 3530, Hungary

hogy a Boszorkányok Angyalka születésnapját Lenkénél ünne-

Előfizetését befizetheti – rendezheti...

Felhívja telefonon Simone Palit 4799-34822, aki hához megy, szívesen felveszi az előzetést. Zumpf Gusztávnál, a hivatalos órák alatt a Hungáriában szintén lehet fizetni – és végül a BostonBank bármely fiókjánál (sucursal és/vagy centrumában) az Adrián Czanyó névre szóló 924/01000650/45 számú „Caja de Ahorro” számlára az egész ország területén (ahol van BostonBank fiók) befizetheti.

Külföldi előfizetőinket kérjük, semmi esetre se küldjenek pénzt, vagy csekket postán, Brasilban Fenyvesi Ági intézi ügyeinket, máshonnan érdeklődjenek e-mailen az előfizetés módjáról.

Köszönettel: a Szerkesztőség.

A HUNGÁRIA HÍREI

A Hungária egyesület októberi választmányi gyűlésén a gyér számban megjelent tagokat Zöldi Márton elnök üdvözölte. A tárgysorozat ifj. Zaha Sándor a múlt gyűlés jegyzőkönyvének ismertetésével kezdődött, majd Papp Zizi pénztáros ismertette az elmúlt hónapok pénzügyi helyzetét. Mindkét jelentést – többek hozzászólása után – egyhangúlag fogadott el a gyűlés. A titkárság előterjesztésére Zombory Andrea felvételi kérelmét terjesztette elő, a megjelentek örömmel üdvözölték Andreát, a Klub ifjúsági szakosztályában.

Grábner András házigazdának a karbantartásról számolt be és részletesen előadta az elvégzett és még hátralévő javításokat, és esetleges beruházásokat. A jelentést szintén kisebb hozzászólások után szintén elfogadták.

Zöldi Márton ezután egy Magyarországi, Somogy megyei község – Mernye – ajándékát mutatta be a választmányának, egy nagy, épületek homlokzataira való, címeres, magyar selyem zászlót, amit, a gyűlésen is megjelent, Gátiné Czanyó Katalin hozott nemrég magyarországi útjáról. Az elnök felolvasta Mernye polgármesterének - Kisfalusi András - ajándékozó levelét, a szép zászlót hivatalos levélben is megköszönik. A választmány megjelent tagjai is általános meglepetéssel és örömmel vették tudomásul az anyaország külföldön élő magyarok felé tett gesztusát.

Az elnök végül ismertette a Klubhoz érkezett meghívásokat a Vicente Lópezi városházától és több társesülettől, valamint az egyesület novemberre tervezett házi rendezvényeit, majd 22,20 órákor bezárta a gyűlést.

pelték. Egyik beszédtema az újságíró múltkori baklövése volt. Az előző számba Lenke születésnapjáról a tavalyi cikket küldte még egyszer. Az újságíró csuklott.

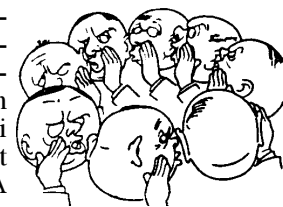
hogy a Valentin Alsina Dalkör október 26-án ünnepelte alapításának 68. évfordulóját. A jó hangulatú zenés ebéd megjelent Szőnyi Ferenc nagykövet is feleségével. A legrégebb déli magyar közösség még ma is híven őrzi magyar hagyományait és november 16-án 12,30 órákor misét mond elhunyt tagjai emlékére. Utána a szokott társasvacsora.

hogy a „El Bar Chino” című argentin film női főszereplője magyar származású: Gimena La Torre nem más, mint Jármí Jella (Buxsi) leánya, a rég elvándorolt Endre Zsiga unokája. További sikereket!

hogy a Cserkészből egyetlen külföldi – és nagyon jól mulatott – résztvevője Arany Edith, Arany László leánya volt. A nagy tudományos karriert befutott professzor Canadából repült családi látogatásra és reggeli mulatott a Cserkészből. Arany Edit London (Ontario) városba él, ahol a tartományi Egyetem kutatási osztályát, mint „Investigador principal” vezeti.

Buenos Airesből Québecbe repült egy nemzetközi kongresszusra, ahol meghívott előadónak hívták meg.

hogy megjöttek Farkas Nándorék – a hivatásos pendlizők. A Rawson utcában már felverték a nyári főhadiszállást és az európai, pontosabban, magyarországi tél elől ismét a meleg délamerikai nyárba menekültek. Szép időt és jó szórakozást.

Magyar órák és ékszerész
Fülöp Sándor üzlete

márkás órák javítása és ékszerek átalakítása
Sarmiento 1206 p. 1. Local 50. Capital (1041)
Tel.: 4382-3358 Cel.: (15) 5229-4979

Dr. KÉPÍRÓ SÁNDOR

Fogorvos

Rendel mindennap 15-20 óráig

Jaramillo 2693 - Bs. As.

Tel.: 4702-0149 - Kérjen órát!

Dra. ZOLTAY JULIANA

Orr-, fül-, gége-szakorvos

Av. Santa Fé 266 Acassuso

Kérjen órát

4795-7857 - 4732-5600

Hívja fel telefonon

Simone Palit

4799-3482

szívesen hához
megy és felveszi az
előfizetést

Mermeladas
Jaleas

LOS MONTES
desde 1964
Elaboración Artesanal

Frutas al
natural

Chucrut

Chalamade

Kren-Torma

Pepinos agridulces

R. Fournier 3276 B1636GRZ Olivos Tel.: 4761-8863

Dobostorta, Rigó Jancsi, krémes, meggyes-, almás-, túros rétes, esküvői torták, apró-sütemények minden alkalomra, hához szállítva:

Bakos Babától!

A legjobb és legolcsóbb ajándék!

Tel.: 4799-3482

Széljegyzetek

„Nincs nagyobb titok a földön, mint az emberek vágya az Isten után; nincs szomorúbb vágy és nincs reménytelenebb...” Ezt a Márai idézetet ajánlanám azoknak, akik ma azon vitatkoznak, hogy az készülő EU-Alapokmányba beveggyék-e Isten nevét és Európa keresztény múltját. Az otthoni sajtóban parázs vita kerekedett, hívők, hitetlenek, keresztények és nemkeresztények beszélnek, érvelnek olyan dologról, amit életükben soha komolyan nem vettek és éltek és élik életüket, ahol a legkevesebb helye volt és van az Istennek. Csak körül kell néznünk a világban és normális ésszel rájövünk, hogy még a hívő ember is belátja, hogy Istennek nincs szüksége, hogy szerepeljen ebben az okmányban.

Egy keresztény felekezet buzgó tagja E-mailen fordult egyháza tagjaihoz, és megkérdezte, hogy a pap-hiányban szenvedő magyar kolónia egyetlen magyar lelkészének három hetenként tartott istentiszteletét nem lehetne-e ökumenikus jelleggel megtartani és azon vegyen részt minden keresztény vallás magyarul imádkozó híve. A lelkész évek óta hozott áldozata nagyobb részét érdemel, és egyre fogynak, egyre kevesebben járnak erre az istentiszteletre. A közvélemény kutatás nem biztató eredménnyel járt...

Október hónapunk az emlékezés, a nosztalgia hónapja volt. Most, hogy a Nagykövetség költözik, erről is van mit emlékezni. Az ötvenes években sok szó esett a mai épületről és annak lakóiról. Annakidején a házba nem léptünk be, de nem egyszer jártunk a Cnel. Diazra tünnetni. Ezelőtt pontosan ötven éve, a Segélyegylet elrekvirált könyveit követeltük vissza. Akkor még a Bolívar utcán volt a SE központi irodája és onnan egy szép nap eltűnt az intézmény kölcsönkönyvtára. Ez „került” a követésre és ezeket, a nagyrészt otthon betöltött magyar könyveket követeltük „Adjátok vissza a könyveinket” táblálkkal. (Dr. Némethy Judith: „A magyar sajtó és könyvkiadás c. disszertációjából).

Tíz éve vagyok ezzel a technika legújabb áldásával, ülök órák hosszat, napokat a villogó képernyő előtt, sokat tanultam, de látom, hogy mindezek ellenére, mégis milyen keveset tudok. Türelmemmel és kiedzett ülökével kell rendelkezni ahhoz, hogy legalább azt a programot tudd kezelni, ami igazán kell, mert úgyis csak csinálz valamit, nyomod, lehetőleg a megfelelő sorrendben a billentyűket – de a lényegét még csak nem is sejtjed. Volt, amikor már kezdtem elbizni magamat. Már-már azt hittem, hogy kezdek valamit tudni – egy keveset, csak parányit, éppencsak annyit, ha untam már az üldögélést, elkezdtem sietni. És akkor rájöttem arra, megint megtanultam azt, hogy a régi mondás itt is érvényes – lassan jársz, tovább érsz.

Nem szeretem a közmondásokat, rendszerint olyanok, amit az ember mondogat és nem követi. Így jártam én is. Siettem, legyen már kész az újság, hiszen már napok óta vacakolok, és még mindig ezt-ide ezt oda, még egy telefon – legyen már vége – kezdtem sietni. Ezt nem szabad lett volna. Lett belőle olyan kavarodás, hogy technikust kellett hivatni, akiknek ugyancsak többórás fejtörés után sikerült a sietséget lelassítani. Persze pénzbe is került, mint minden. Le kell szokni a sietségről... Ebben a korban különösen.

Web-lapunkat két év alatt 8000-nél több alkalommal látogatták. Természetesen e számból nem tűnik ki, hogy ezekből hányan olvasóink rendszeresen a világűrben a lapot, de minden esetre óvatos becslés szerint is több százra vehető a külföldi olvasók száma. Jóval több, mint az előfizető...

KALPAKIAN

alfombras



Finom-mechanika

Gral. Juan D. Perón 2160 - San Fernando

horizons



quintana 308 - tel/fax 4812-6970 - buenos aires

Dr. Farkas Ferenc

ügyvéd

Carlos Pellegrini 743 p. 10. of. 45.

Buenos Aires. Tel.: 4322-0902. Kérjen órát.

UGOR S.A.C.E.I.

FLOCULANTES INDUSTRIALES

Maipú 872 - 6 - B. Tel.: 4314-0355 Buenos Aires

Fábrica: Isleta 2488 - V. Alsina. Tel.: 4209-4909

Az egyetlen magyar patika Buenos Airesben:

FARMACIA ARGERICH

Tulajdonos dr. Szappanos Miklós Pedro Lozano és

Argerich sarok. Tel.: 4502-7469 - Villa del Parque

Magyaroknak árkedvezmény

OCEANTUR S.C.A. UTAZÁSI IRODA

Paraguay 577. 2. em. 1057 Bs. As.

Munkatárs: Colliané Theész Anna Rózsa

Bel- és külföldi utazások, hajó- és repülőjegyek Szállodafoglalás stb.

GYORS ÉS PONTOS KISZOLGÁLÁS

Felvilágosítás: 4311-1761/0896, 4313-6648/1810

e-mail: ana@oceantur.com.ar



ingatlanközvetítő

KISS PÉTERNÉ, MÁRTI

bienes raíces CSI 4223

4795-1276 15-4046-1945

peterkiss@infovia.com.ar

EREDETI MAGYAR MOTÍVUMOKKAL

díszített köcsögök, edények, vázák, dobozok, dísz- és ajándéktárgyak jutányos áron kaphatók

Szilvássy Edith

Billinghurst 1685 p. 3."B" Bs. As. Tel.: 4822-8125

Csekket, és vidékről csak postai pénztalványt (giro postal) kérjük Adrián Czanyó névre kiállítva

E. Del Campo 18, Villa Martelli (1603)

Prov. Buenos Aires címre küldeni.

INTÉZMÉNYEINK

ARGENTÍNA. Telefon előhívószámok: Argentína: 54; Nagy Buenos Aires: 11; Rosario: 341; San Carlos de Bariloche: 2944.

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NAGYKÖVETSÉGE. Embajada de la República de Hungría. 11 de Septiembre 839 (1428) Buenos Aires. Nagykövet: Szőnyi Ferenc. Első Követségi, Gazdasági és Kereskedelmi tanácsos: Dr. Király János. Konzul: Simó Mária. Konzuli fogadóórák: kedd és csütörtök 10:00-13:00. Tel: 4777-1467/1770-4778-3130 Fax: 4777-1054. E-mail: hungria@escape.com.ar

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Calle Pangué 12465, Nahuel Malal, (8401) San Carlos de Bariloche. C. C. 1233 (8400) San Carlos de Bariloche. Tiszteletbeli konzul: Halbritter Ferenc. Tel/Fax: 46-1374. Movil: 1560-8724. email: halbri@bariloche.com.ar

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Santiago 1266 (2002) Rosari o. Tiszteletbeli konzul: Ádám Rózsa. Tel: 421-4988. Fax: 439-3351 Email: rosadam@arnet.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMELI ÉS IPARKAMARA. Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria. Elnök: Kalpakian Ervin. Av. R. S. Sáenz Peña 720 p. 9."E". (1035) Buenos Aires. Tel/Fax: 4326-5107. email: camcohu@uol.com.ar Website: www.camara-hungara.com.ar

ARGENTINAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE. Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Ramón Freire 1739 (1426) Buenos Aires. Elnök: Takács István, úv. alelnök Valentin Ferenc. Tel: 4796-0176

MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE. Federación Mundial de los Húngaros. A Latin-amerikai Régió védnöke: Dr. Orbán László. Arroyo 897. p. 26. (1007) Buenos Aires. Tel/Fax: 4327-0726.

HUNGÁRIA. Asociación Húngara en la Argentina. Pasaje Juncal 4250 (1636) Olivos. Elnök: Zöldi Márton. Hivatalos órák: keddtől péntekig 18-21:30, szombat 18:00-22:00, vasárnap 12:30-16:00. Tel: 4799-8437 / 4711-0144.

ZRINYI IFJUSÁGI KÖR. Circulo Juvenil Zrinyi. Monteverde 4241. (1636) Olivos. Elnök: ifj. Zaha Sándor Tel: 4794-4986. Igazgató: Fóthy Zsuzsi Tel.: 4791-3386.

MAGYAR SEGÉLYEGYLET - SZENT ISTVÁN ÖREGGOTTHON. Asociación Húngara de Beneficencia-Hogar de Ancianos "San Esteban". Pacifico Rodríguez 6258. (1653) Villa Ballester, Chilavert. Tel: 4729-8092. Elnök: Molnár László. Felfogadás telefon-megbeszélés szerint.

VALENTIN ALSINAI MAGYAR DALKÖR. Coro Húngaro de Valentin Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635. (1822) Valentin Alsina. Elnök: Szeniási Pál Tel: 4244-1674. Hivatalos órák: minden pénteken 21 óra.

WILDEI MAGYAR EGYESÜLET. Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58. (1875) Wilde. Elnök: Heckmann Dezső Tel: 4252-0390. Hivatalos órák minden pénteken: 21 óra.

SZENT ISTVÁN KÖR. Circulo de San Esteban. Moreno 1666. (1636) Olivos. Prov. Bs. As. Elnök: Dra. Terek Zsófia. Tel.: 4783-6462.

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA. Colegio San Ladislao. Moreno 1666 (1636) Olivos. Tel.: 4799-5044 / 6141. Igazgató: Arq. Redl Erzsébet.

MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE (Argentínai Főcsoport). Comunidad de Camaradería de los ex-Combatientes Húngaros en la Argentina. Martín Coronado 722. (1641) Acassuso. Főcsoportvezető: vitéz Ferenczy Lóránd. Tel: 4743-3879. Összejövetel: minden hónap 3. szombatján 17 órakor a Szent István Körben.

VITÉZI REND ARGENTINAI CSOPORT. Orden de los Caballeros "Vitéz". Argentínai székkapitány: vitéz Vattay Miklós, Nuestra Sra. Luján 1001 (1648) Troncos del Talar. Tel: 4715-2351.

ARGENTINAI MAGYAR MÉRNÖKÖK ÉS ÉPÍTÉSZEK EGYESÜLETE. Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1378. (1602) Florida. Elnök: Arq. Balogh-Kovács Antal. Tel: 4795-8223.

ARGENTINAI KATOLIKUS MAGYAROK SZÖVETSÉGE. "MINDSZENTYNUM". Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina. Aráoz 1857. (1414) Buenos Aires. Tel: 4864-7570. email: mindszentynum@hotmail.com Hivatalos órák: kedden és pénteken 16:00-19:00. Elnök: Honfi János. Tel: 4 864-7570. Úv. alelnök: Fóthy István. Tel: 4797-2230. email: fothy_esteban@hotmail.com

ARGENTINAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ. Iglesia Reformada Húngara en la Argentina. Ramón Freire 1739 (C1426AWD) Buenos Aires, Argentina. Tel/Fax 00 54-11-4551-4903. Főgondnok Pataky László, Tel.: 00-54-11-4798-5207.

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET. Iglesia Evangélica Húngara "Cruz de Cristo". Amenabar 1767. (1426) Buenos Aires. Tel.: 155-160-1335. E-mail: cesargogorza@hotmail.com Főgondnok: Hefty Katalin. Lelkész: César Gogorza. Hiv. órák: minden szerdán 10:00-18:00. Magyar Istentisztelet minden 3. vasárnap 11 órakor. Lelkész Nt. Demes András.

EMESE KULTÚR-ÉS CSERKÉSZFENNTARTÓ EGYESÜLET. Asociación Cultural Emese. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Elnök: ifj. Zombory István Tel: 4742-6168. Cserkészház: Monteverde 4251. (1636) Olivos. Argentínai Cserkészkerület parancsnok: Lomniczy Mátyás. Brazíliai körzetparancsnok: Tóth Eszter.

BARILOCHEI MAGYAR KÖR. Circulo Húngaro de Bariloche. Beschtedt 136. (8400) San Carlos de Bariloche. Elnök: Mónica Retezár C. C. 538. (8400) San Carlos de Bariloche. email: susie@bariloche.com.ar

PARAGUAY. Telefon előhívószámok: Paraguay: 595 Asunción: 21
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Estados Unidos 780 Asunción del Paragay. Tiszteletbeli konzul: Thömböly Dénes.

URUGUAY. Telefon előhívószámok: Uruguay: 598 Montevideo: 2
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Av. Luis Alberto de Herrera 1082 (1130) Montevideo. Tiszteletbeli konzul: Ing. Juan José Martony Schmidt. Tel: 622-0696 email: cue@adinet.com.uy

Figyelem! Aktualizáltuk fenti rovatunkat. Kérjük az érdekelteket, hogy az esetleges tévedéseket és/vagy hiányzó adatokat minél előbb közöljék - lehetőleg emailen - szerkesztőségünkkel.

Dr. FARKAS ÁRPÁD
Dra. FARKAS I. PAULA

Fogorvosok

Rendelés:

hétfő, kedd, csütörtök
és péntek 15-20 óráig

Av. San Martín 2443, Florida

Telefon: 4797-3410

Kérjen órát!

Prof. Dr. KERTÉSZ
RÓBERT

Médico psiquiatra

Director, Instituto Privado de

Psicología Médica

Psicoterapia breve, hipnosis

Camacua 245 (1406) Capital

(alt. J. B. Alberdi 2100)

TeleFax: 4631-6243/8056

Dél-Amerikai MAGYAR
HÍRLAP

A Délamerikai magyarok

független folyóirata

Kiadó-szerkesztő:

Czanyó Adorján.

Munkatársak:

Makkos Erzsi, Tóth Endre.

Del Campo 18. (B1603CYB)

V. Martelli. Bs. As. Argentína.

Tel/Fax: (54-11) 4761-7981.

e-mail:

czanyo@datamarkets.com.ar

http://www.hhrf.org/dmh/

Előfizetés: Egy évre 70 Peso.

Brazíliai kiadóhivatal vezetője:

Besterné Fenyvesi Ági.

R. André Ampérol, 153, Cj. 42.

04562-080 Sao Paulo/SP

Fones: (011) 5506-5011/5088

Fax: (011) 5506-4321

Előfizetés más országban

évi 60 USA Dollár.

A légiteljesítés költséget külön felszámítjuk.